

## Programm

**18.00 Begrüßung und Einführung**  
Lothar Schlieckau, Fraktionsvorsitzender  
Ratsfraktion Bündnis 90/Die Grünen

## 18.15 Vorträge

### Politische Situation in den kurdischen Gebieten

Dr. Arsalan Baez,  
stellvertretender Parlamentspräsident  
der Region Kurdistan/Irak

### Musikalische Einlage

### Reiseberichte aus kurdischen Gebieten

- Lothar Schlieckau zusammen mit  
Tengezar Marini,  
Kurdischer Schriftsteller  
- Daniel A. Schacht, HAZ-Redakteur

### Vorstellung möglicher Projekte zwecks Zusammenarbeit mit der Region Kurdistan auf verschiedenen Ebenen

- universitäre Projekte:  
Prof. Hartmut M. Gräse, Leibniz Uni und  
Roger Toppel, IIK; Dr. Mamou  
Othman /Uni Duhok (angefragt)  
- Frauenprojekt:  
Amina Thekri Saeed, Abgeordnete im  
Parlament der Region Kurdistan  
- Familien-/Kulturprojekte:  
Mohammed M. Salih,  
Stadtratsvorsitzender von Amediye

### Gastbeitrag

Claudia Roth, MdB und  
Bundesvorsitzende  
Bündnis 90/Die Grünen

### Speisen und Getränke

### Gastbeitrag

Dr. h. c. Herbert Schmalstieg  
Oberbürgermeister LHH a. D.

### Gastbeitrag

Jennifer Jasberg (angefragt),  
Europabüro Jan Philipp Albrecht, MdEP

### Zusammenarbeit mit der Stadt Diyarbakir (Südost-Türkei):

- MHH/Uniklinik Diyarbakir: Prof. Dr.  
med. H. Bektas  
- LHH/Diyarbakir, Projekte Umwelt,  
Energie, Wirtschaft:  
Hans Mönninghoff, LHH  
- Familienbildung und  
Arbeitsbeschaffung für Frauen:  
Dorota Szymanska und Gabi Bartoszak

### Musikalische Einlage

### Diskussion

unter Beteiligung Filiz Polat MdL, Enno  
Hagenah MdL

### Fazit und Ausblick

Lothar Schlieckau

## 22.00 Ende der Veranstaltung

Die Stadt Hannover hat über viele Jahre immer wieder besondere Beziehungen zu den verschiedenen Regionen Kurdistans. In dieser Veranstaltung möchten wir uns mit den politischen Situationen und demokratischen Entwicklungen in den dortigen kurdischen Gebieten beschäftigen. Weil uns die Entwicklung der Zusammenarbeit ein besonderes Anliegen ist, werden bestehende Kooperationen vorgestellt und zukünftige Projekte skizziert, etwa in den Bereichen Medizin, Wissenschaft und Umwelt, sowohl mit der Region Kurdistan im Irak als auch mit der Stadt Diyarbakir im Südosten der Türkei.

Erfreulicherweise werden wir die Möglichkeit haben, Dr. Arsalan Baez als stellvertretenden Parlamentspräsidenten der Region Kurdistan im Irak bei der Veranstaltung als Gast begrüßen zu dürfen. Er wird über die politische Situation in den kurdischen Gebieten berichten. Claudia Roth, MdB und Bundesvorsitzende von Bündnis 90/Die Grünen, hat ihre Teilnahme und einen Gastbeitrag zugesagt, ebenso Dr. h.c. Herbert Schmalstieg. Beide sind ausgewiesene Kenner der politischen Entwicklung dort. Aktuelle Berichte über Reisen in kurdische Gebiete, musikalische Einlagen von Ibrahim Scheikho sowie kurdisch-deutsche Küche werden zu einer spannenden Veranstaltung beitragen.

### Kurdisch

Eve demeke dirêj e, ku bajarê Hannover di gel herêmên Kurdistanê yên cuda têkiliyên taybet hene. Di sazkirina vê çalakiyê de, em dixwazin xwe bi rewşa siyasi û pêşketina demokrasîyê, li herêmên Kurdistanê ve mijûl bikin.

Ji ber giringiya pêşdeçûna vê bihevrekarkirinê li def me heye, dê têkiliyên ku heyî û projektên paşerojê, di warê zanistiyê, bijîjkiyê û jîngehê de li Herêma Kurdistanê û li bajarê Diyarbakir „başûrê rojhilata Turkiyê“, bêne pêşkêşkirin.

Cihê kêfxweşiyê ye, dê cara yekê delîve peyda bibe, ku em rêzdar Dr. Baiz Arsalan, cihgirê seroka perlemana herêma Kurdistanê li Iraqa federal, di vê çalakiyê de wek mêvan pêşwazî bikin. Dê rêzdar

Dr. Arsalan li ser rewşa siyasî ya aktuel li herêma Kurdistanê û Iraqê biaxive.

Claudia Roth, seroka partiya keskan Bündnis 90/Die Grünen, dê beşdar bibe û peyva mêvan bixwîne.

Agahiyên li ser gestên bo herêmên kurdan, mûzîka kurdî ji hunermendê kurd yê binavûdeng Ibrahim M. Şêxo û xwarina kurdî di vê çalkiyê de bîn pêşkêşkirin.

### Türkisch

Uzun yıllardan beri Hannover şehri Kürdistan'ın değişik yöreleriyle özel ilişkiler yürütmekte-dir. Bizler, bu toplantıda kürt bölgelerindeki politik durum ve demokratik gelişmeleri aktarmak istiyoruz. Birlikte çalışmaların kalıcı kılınması en büyük amacımızdır. Bunun için de bu toplantıda halihazırdaki ilişkiler anlatılacak ve gelecekte hem Irak Kürdistan Bölgesinde hem de Türkiye'nin Güneydoğu'sundaki Diyarbakir şehrinde yapılacak Tıp-sağlık, Çevre ve Çevre Korunması gibi bazı projeler tanıtılacak. Irak Kürdistan Bölgesi Parlamento Başkan yardımcısı sayın Dr. Arsalan Baez'in aramızda bulunmasından kıvanç duyarız. O, bize kürt bölgelerindeki politik gelişmeleri anlatacak. Yeşiller Partisi başkanı (Bündnis 90/Die Grünen) sayın Claudia Roth ve Dr. h.c. Herbert Schmalstieg de kısa bir konuşma ile etkinliğe katılacaklarını söz vermişlerdir. Ayrıca;  
-Kürt bölgelerine yapılmış güncel geziler  
-Ibrahim Scheikho'dan kürtçe müzik ve  
-Kürt yemeklerini bu etkinlikte bulacaksınız.

An der öffentlichen Veranstaltung  
„Diyarbakir und Region Kurdistan des Irak  
- Reiseberichte und  
Kooperationsmöglichkeiten“

am Donnerstag, den 02.12.2010, 18.00 Uhr,  
in der Warenannahme Faust e. V.  
Zur Bettfedernfabrik 3, Hannover-Linden

nehme(n) ich / wir mit insg. \_\_\_\_\_ Person(en)  
teil.

Name:

---

---

Einrichtung:

---

---

---

Wir bitten um Anmeldung bis zum 25.11.2010:  
per Mail: [gruene@hannover-stadt.de](mailto:gruene@hannover-stadt.de),  
per Telefon: (0511) 168.45433  
per Fax: (0511) 168.42432

(Eintritt frei, Verzehr gegen Bezahlung)

Veranstaltungsort

Warenannahme Faust e. V.,  
Zur Bettfedernfabrik 3,  
30451 Hannover

Anfahrt:

Stadtbahnlinie 10  
Buslinie 700  
Leinaustraße, von dort 5 Minuten  
Fußweg entlang der Leinaustraße  
bis Zur Bettfedernfabrik

## ***Diyarbakir und die Region Kurdistan des Irak - Reiseberichte und Kooperationsmöglichkeiten***

am 2. Dezember 2010, 18.00 Uhr  
Warenannahme Faust e.V., Zur  
Bettfedernfabrik 3, Hannover-Linden

**Rat**

**Ratsfraktion Hannover**

Bündnis 90 | Die Grünen  
im Rat der Landeshauptstadt Hannover  
Senior-Blumenberg-Gang 1  
30159 Hannover  
Telefon: (0511) 168. 4 46 19  
Telefax: (0511) 168. 4 24 32  
[gruene@hannover-stadt.de](mailto:gruene@hannover-stadt.de)  
[www.gruene-hannover.de](http://www.gruene-hannover.de)

Öffentliche Veranstaltung der  
Ratsfraktion Bündnis 90/Die Grünen  
gemeinsam mit der Initiative für  
Internationalen Kulturaustausch e.V.  
und dem Kurden Komitee Hannover  
e.V.

